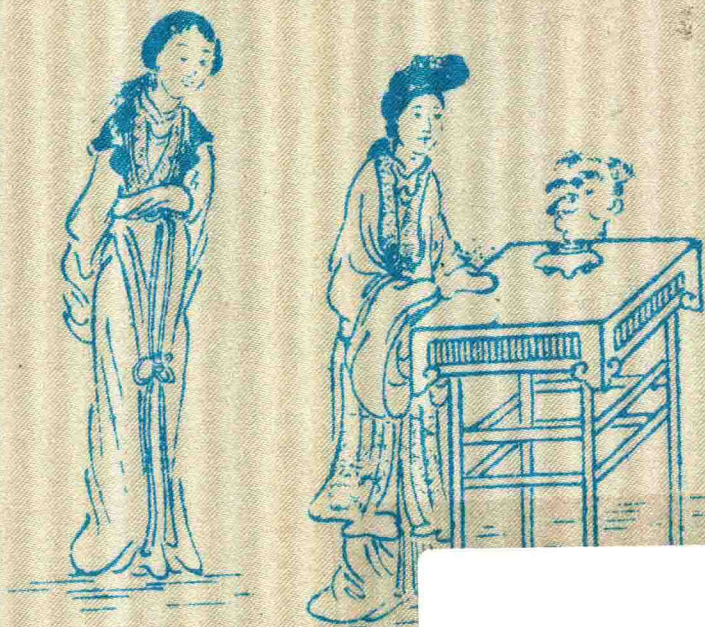




昆曲 两厢记

纳书楹曲谱版

王实甫〔元〕著
周雪华译谱



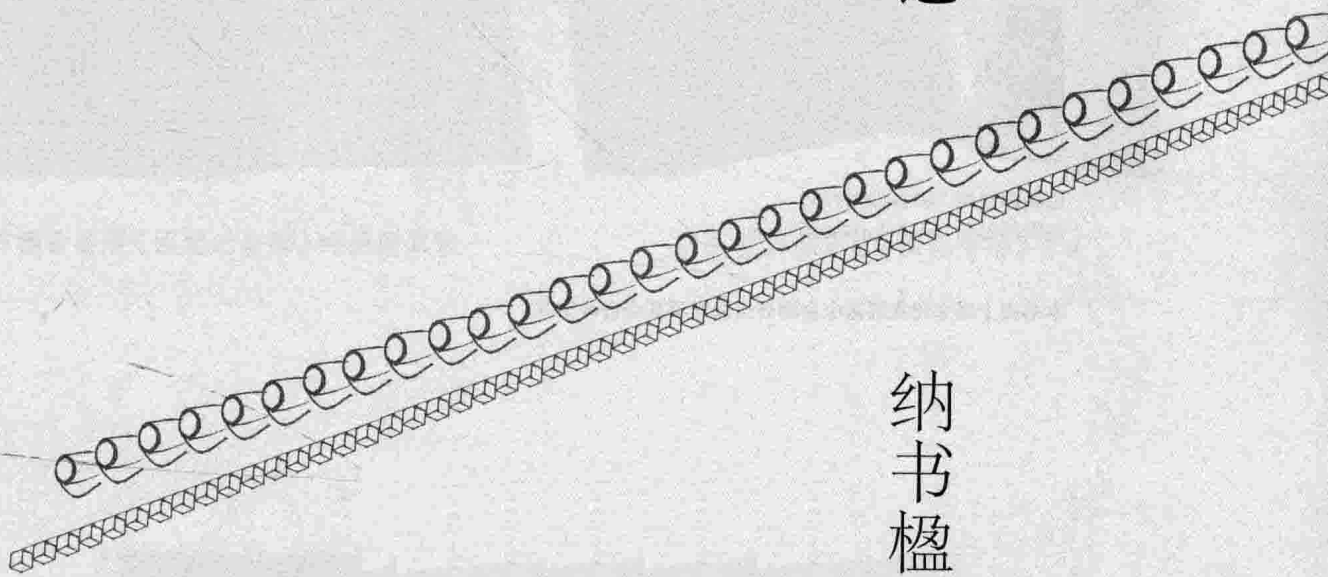
上海教育出版社
SHANGHAI EDUCATIONAL
PUBLISHING HOUSE



昆曲西厢记

纳书楹曲谱版

王实甫 元 著
周雪华 译谱



图书在版编目(CIP)数据

昆曲西厢记:纳书楹曲谱版/(元)王实甫著;周雪华译谱.

—上海:上海教育出版社,2013.5

ISBN 978-7-5444-4367-8

I. ①昆... II. ①王... ②周... III. ①昆曲—乐谱—中国—元代

IV. ①J643.553

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第183674号



出品人 范慧英

责任编辑 朱艳林

装帧设计 袁银昌

封面题字 韩兆铭

编辑部热线 021-62797755

编辑部邮箱 shijiyinyue@163.com

本书由上海文化发展基金会图书出版专项基金资助出版



昆曲西厢记——纳书楹曲谱版

王实甫[元] 著

周雪华 译谱

出版 上海世纪出版集团教育出版社
(200031 上海市永福路123号 www.ewen.cc)

出品 上海世纪出版集团世纪音乐教育文化传播公司
(200040 上海市延安中路955弄14号
www.ewen.cc/centmusic/index.aspx)

发行 上海世纪出版集团发行中心

经销 各地新华书店

印刷 上海中华商务联合印刷有限公司

开本 889×1194 1/16 印张13

版次 2013年8月第1版

印次 2013年8月第1次印刷

书号 978-7-5444-4367-8/J.0334

定价 180.00元

上架建议:戏曲曲谱
ISBN 978-7-5444-4367-8



易文网: www.ewen.cc

定价: 180.00元

(如发现质量问题,读者可向工厂调换)

纳书楹重订西厢记谱序

乾隆甲辰年,我所谱曲的《西厢记》问世。为从来没有歌唱过的曲目配上音乐,即使不敢说尽善尽美,但在乐声旋律的细微处用心推敲,却也是煞费苦心。谱出至今已经有十二年了,而购书者寥寥无几,心里暗暗自疑,难道其中还有未曾考虑周详吗?有人对我说:“世上号称善于唱曲者不是真懂曲谱,而只是照谱唱而已。作谱的必须点明小眼,唱的人才能照着唱。今先生的谱有板而无眼,这就是人们不愿购谱的原因。”我回答说:“唉!说这话的不是对音乐有深入了解的人。作曲虽只是雕虫小技,但也包含着深刻的道理。乐曲的板数是固定的,眼数却不是固定的。比如某曲某句按规定应有几板,这是固定的,至于有多少眼,则要看曲子的快慢侧直,看唱腔的转折。善于唱曲的自能心领神会,而没有一定之规。若是硬要注解,说是某曲三眼一板,某曲一眼一板,以至唱曲的硬要合谱,人为的生硬痕迹显露无遗,而对于侧直又处处标示出来,这恐怕会把活的曲子唱成死的了。”又有人说:“宋玉说曲高和寡。若照你的话,恐怕有悖从俗之道吧。何不稍微降低一点要求,以愉悦世人的耳目。你觉得如何?”我笑着说:“我不是卖艺为生者。但先生的话还是有一定道理。”于是因原版日久散失,遂加校订,在可以加点小眼的地方一一加进去,然后付之雕版印刷。这也是不得已而从俗,究竟不是出于我的本心。曲目中的“楔子”《络丝娘》既然不是正曲,就此删去,请知音者明鉴。

乾隆六十年乙卯三月怀庭居士记

郑明宝译

纳书楹西厢记谱序

我二十岁时,就结识了怀庭先生,知道他擅长音律之学。那时,我正一心忙于应对科举考试,对谱曲这一行,没有涉猎,知其然不知其所以然。此后,我寓居北京几十年,而先生更加用功于此,一刻不歇,其造诣益加精深,其名声益加著称,然而称得上知音的则越来越少了。己亥年,我因奔丧回到故乡,接着又因病不能干事,遂不再外出,得以经常向先生讨教。每次见面,先生总是畅谈曲谱,其长短快慢、高低抑扬、开合微妙之间,无不洞悉其奥妙。我虽不能完全理解,但也稍知一二。这大概就是古人所谓有悟性者吧。甲辰年,先生为《西厢记》所作谱问世,世人以此谱未点小眼而评价不高。呜呼!这哪里是了解先生啊。听到《折扬》、《皇华》那种低俗的曲子,大家都很喜欢;听到高亢美妙的演奏,国中能附和的没有几个人。乐曲越是高雅,能听懂的人越少,真是这个道理啊!今天因此书旧版散落,故再版订正原版之误,又加点小眼,以满足世人之愿望。依据时务稍加变通但又不损害原则,这同放弃原则迎合世俗是有区别的。韩愈写文章,自己小有得意,世人就觉得(其文)有点怪异,自己大为得意,世人就觉得非常怪异。从古到今,都是这个理啊!尽管如此,杨雄的《法言》一书,常常受到当时人的非议和嗤笑,然而传到今天,却越来越出名。先生的著述,也可以等待千百年以后的知音。有教养学问的人所做的事,不是一时一世的褒贬可以下结论的。我跟先生有同样的癖病,所以他写这篇序。

乾隆六十年岁在乙卯三月十三日

云间愚弟许宝善撰

郑明宝译

译谱心得

昆曲表演艺术大师周传瑛老师对我说过:《纳书楹曲谱》在昆曲历史上,一直被世人称为“试金石”和“教科书”。何谓?我在漫漫十来年的译谱过程中,逐渐理解了它的涵义。

《纳书楹曲谱》(后面简称《纳谱》)的记谱法很特殊, $\frac{4}{4}$ 拍的谱子每小节少了第二和第四两个弱拍,而这两个弱拍必须要根据周老师口传心授教给我的诀窍——南曲的阴阳八声和多年来我对昆曲音乐的研究实践积累的经验,一字一音地推敲、琢磨,才能填写出来。有了诀窍和经验还不够,还需要查阅大量其他工尺谱和曲谈来作对照比较,并且还要推敲人物行当的特性、读懂唱词、了解剧情内容、反复吟唱这些谱子之后,最后才能得出定论。

经过一段时间这样深入的研究、推敲之后,我渐渐体会到:古人从创造了这些唱腔,又发明了这些记谱法,绵延几百年,一直流传至今天,它既蕴藏记录了古代作曲家对音乐独到的诠释和运用,又给后人留有了再发挥、再创造的机会,使其更好听却又不失其原来个性的规律和空间,真是高明之极!下面举例说明。

《牡丹亭》“魂游”折:在“冥判”之后,杜丽娘的魂灵从阴曹地府中出来,一路游荡,去寻找心上人柳梦梅的时候所唱的一支曲牌,名【水红花】的前半段。《纳谱》上是 $\frac{2}{4}$ 拍记法,只记载了唱腔的骨干音。因为 $\frac{2}{4}$ 拍每小节只有两拍,所以唱词和音符就挤得很紧,如果不明就里的人照谱面直接去唱,那就根本唱不出昆曲那些特有的腔格,也就索然无味了。照原谱直接翻译,错误的谱子是这样的:

【水红花】サ 1 2 1 | $\frac{2}{4}$ 1 1 53 | 2321 2 | 3 5 5.165 | 1612 1 3 |
则 下 得 望 乡 台, 如 梦 俏 魂

2 3 | 1.321 6 13 | 2 35 3 | 65 3 3235 | 656 6 1 2 1 1 |
灵。 夜 莹 莹, 墓 门 人 静,原来是 赚花阴

6.165 356 | 6.165 3 5 | 3. 5 3 2 | 1612 1 3 | 2 3 | 3 5 651 | 6 0 |
小 犬 吠 春 星, 冷 冥 冥, 梨花 春 影。

以上这样的谱子并不是作者叶堂的本意,《纳谱》的译谱要放慢一倍,把 $\frac{2}{4}$ 拍变成 $\frac{4}{4}$ 拍,加上两个弱拍,在每小节有四拍的情况下,才可以在每个字音上根据阴阳八声加上各种腔格,经过润色之后就能唱了。【水红花】曲牌有两种:净末付丑唱 $\frac{2}{4}$ 拍的【水红花】;生旦唱 $\frac{4}{4}$ 拍的【水红花】。《牡丹亭》“魂游”里的【水红花】曲牌是闺门旦唱的,应该是 $\frac{4}{4}$ 拍,必须用诀窍来翻译,准确的【水红花】曲牌音乐是这样的:

【水红花】サ 1 2³ 1 - | $\frac{4}{4}$ 1 - ^v 1 56 6. 53 | 2^v 3 32 1 2 |
 (旦) 则 下 得 望 乡 台,

3 32 5 06 5. 1̇ 6 65 | 1 6 1 2 1. 3 2 3 | 2 - ^v 3 - ^v |
 如 梦 俏 魂 灵。

1. 3 2. 321 6 02 1. 233 | 2 3 ^v 5 3 - ^v | 6̇15 3 04 332 3 56 |
 夜 莹 莹, 墓 门 人

5 1̇ 6 6^v 6 6 1 231 0 1231 | 6 1 2 2. 165 3 5 6 ^v |
 静, 原来是 赚 花 阴 小 犬

6 6 1̇ 55 3 32 5 | 3. ^v 5 3. 3 2 ^v | 12160 1. 322 1. 3 2 3 |
 吠 春 星, 冷 冥

2 - ^v 3 - | 3 32 5 ^v 6. 532 1211 | 6 -
 冥, 梨 花 春 影。

这才是符合叶堂所记载的几百年前古人的唱腔。演员才可以根据这个节奏在舞台上边走边圆场边演唱,准确地表现出杜丽娘凄美的音乐形象。

由此可见,如果不会运用技术而直接翻译《纳谱》,将会造成多么严重的后果:曲解前人,讹传、貽误后人。反之,运用技术去翻译《纳谱》这个丰富浩瀚的艺术宝库,把书中许多曾经风靡一时、但至今已无人知晓的戏都发掘、开采出来,把它们再现,这是多么有意义的事情啊!

所以,从古到今,老师们都把《纳谱》当作“试金石”,要试一个人究竟懂不懂昆曲,懂多少昆曲,拿它来一试,便试出来了。

《纳谱》的另一个称号是“教科书”，前辈们把此书用来培养昆曲作曲接班人是颇有深意的。我通过翻译这部书，了解了前人的作曲意图、技法，以及古人对传统文化的尊敬和崇拜。在翻译过程中，我把后人唱的曲与前人唱的曲作对照比较，就不难发现：后人改动的每个音都非常谨慎，不是乱改的。举几个例子，拿《纳谱》与当今大家普遍传唱的《振飞曲谱》（后面简称《振谱》）来作比较，看看后人是怎样改动前辈的东西的。《牡丹亭》“惊梦”折里【步步娇】曲牌有一处改动：

例1：“没揣菱花”的“菱”字

纳谱：	$\dot{1} \cdot \underline{\dot{2}} \underline{\dot{3}} \underline{\dot{3}\dot{2}} \underline{\dot{1}} \underline{0\dot{1}} \underline{665}$	振谱：	$\underline{6} \underline{0\dot{2}} \underline{\dot{1}} \underline{\dot{2}} \underline{\dot{1}} -$
菱		菱	

《纳谱》挺好听的，可是后人可能认为这句腔太高了（估计是男旦演唱），所以避免了高音 $\underline{\dot{3}} \underline{\dot{3}\dot{2}}$ 。这两句腔格都是阳平声腔格，《纳谱》更规范严谨，而《振谱》则在润色上跨度更大，比较好唱些。

例2：【皂罗袍】曲牌里有几个地方，后人把低音改高或加上衬调，好听多了。

①纳谱： $\text{サ } \underline{\dot{5}} \underline{\dot{6}} \mid \underline{\frac{4}{4}} \underline{\dot{6}} - \underline{\underline{\dot{5}.\dot{6}}} \underline{\underline{\dot{2}}} \underline{\underline{\dot{2}\dot{1}}} \mid$

原 来 姹

振谱： $\text{サ } \underline{\dot{5}} \underline{\dot{6}} \underline{1} - \text{ } ^\vee \underline{\frac{4}{4}} \underline{\underline{\dot{5}.\dot{6}}} \underline{\underline{\dot{2}}} \underline{\underline{\dot{2}\dot{1}}} \mid$

原 来 姹

②纳谱： $\underline{2} \underline{\underline{2.321}} \mid \underline{\underline{6.121}} \underline{\underline{665}} \underline{\underline{6506}} \underline{12} ^\vee \mid$

良 辰 美 景

振谱： $\underline{2} \underline{2} \mid \underline{\underline{3.565}} \underline{\underline{332}} \underline{\underline{160}} \underline{12} \mid$

良 辰 美 景

③纳谱： $\underline{\dot{6}} \underline{1} ^\vee \underline{\underline{165}} \underline{12} \mid$

软。 牡 丹

振谱： $\underline{\dot{6}} \underline{\underline{6123}} \underline{\underline{2.165}} \underline{12} \mid$

软。 那 牡 丹

④纳谱： $\underline{\dot{6}} - ^\vee \underline{\underline{5061}}$

剪， 听 听

振谱： $\underline{\dot{6}} \underline{1} \underline{\underline{5061}}$

剪，（听）听 听

像这样的改动,确实是非常微妙、高明,而且从分析的谱例中可以看出这些改动都只要一拍或者半拍的改动,骨干音、基本旋律和四声腔格规律都没有动掉。可见后人虽然在实践过程中为了更好唱、好听、好演而对旧谱作了许多改变,但是后人对传统、对祖宗的艺术原状还是非常尊重、非常爱护的。

我就是在一面翻译、一面分析的过程中逐步加深领悟、理解昆曲知识的。我不仅熟悉了翻译古谱的技法,而且还学会了在尊重原状的基础上去改编、再创造。这就是《纳谱》教科书的功劳,对于我的作曲工作受益匪浅。我终于明白了当年周传瑛老师对我说的话:“交给你这个任务是你的造化,你将受用不尽!”

《西厢记》在《纳书楹曲谱》中,和汤显祖的“临川四梦”全集(即《牡丹亭》、《紫钗记》、《南柯记》、《邯郸记》)一起被叶堂称之为“赵璧隋珠”,是遗留下来的古谱中最为优秀的曲谱。“临川四梦”以南曲为主,《西厢记》则全是北曲。这两部著作基本上囊括了昆曲南北曲的常用曲牌。为了让广大读者能一睹《西厢记》原来的风貌,我在翻译好“临川四梦”全集(即《昆曲汤显祖“临川四梦”全集——纳书楹曲谱版》,上海教育出版社2008年第一版)之后,继而又翻译了这本《昆曲西厢记——纳书楹曲谱版》。

我想说:《纳书楹曲谱》是叶堂那个时代的作品,《振飞曲谱》是昆曲传字辈那个时代的作品,而我们又有我们现代的昆曲作品,每个时代都有它们的代表作,昆曲历史就是这样一代一代地改变着、进步着、发展着。我今天把叶堂《纳书楹曲谱》中的两部名作翻译出来,只是想要完成师嘱,把几百年前古人的作品原貌再现,希望现代人珍惜。至于对这些艺术作品本身的评说,那就留待后人吧。

周雪华

目 录

第一本

张君瑞闹道场

楔 子 1

【仙吕·赏花时】1

【幺篇】2

第一折 惊 艳 3

【仙吕·点绛唇】3

【混江龙】3

【油葫芦】4

【天下乐】5

【村里迓鼓】5

【元和令】6

【上马娇】7

【胜葫芦】7

【幺篇】8

【后庭花】8

【柳叶儿】9

【寄生草】9

【赚煞】10

第二折 借 厢 11

- 【中吕·粉蝶儿】 11
- 【醉春风】 11
- 【迎仙客】 12
- 【石榴花】 13
- 【斗鹌鹑】 13
- 【上小楼】 14
- 【么篇】 15
- 【脱布衫】 15
- 【小梁州】 16
- 【么篇】 16
- 【快活三】 16
- 【朝天子】 17
- 【四边静】 18
- 【哨遍】 18
- 【耍孩儿】 19
- 【五煞】 20
- 【四煞】 20
- 【三煞】 21
- 【二煞】 21
- 【煞尾】 22

第三折 酬 韵 23

- 【越调·斗鹌鹑】 23
- 【紫花儿序】 23
- 【金蕉叶】 24
- 【调笑令】 24
- 【小桃红】 25
- 【秃厮儿】 26
- 【圣药王】 26
- 【麻郎儿】 26
- 【么篇】 26
- 【络丝娘】 27
- 【东原乐】 27
- 【绵搭絮】 27
- 【拙鲁速】 28
- 【么篇】 28
- 【煞尾】 28

第四折 闹 斋 29

- 【双调·新水令】 29
- 【驻马听】 29
- 【沉醉东风】 30
- 【雁儿落】 30
- 【得胜令】 31
- 【乔牌儿】 31
- 【甜水令】 32
- 【折桂令】 32
- 【锦上花】 33
- 【么篇】 33
- 【碧玉箫】 34
- 【鸳鸯煞】 34

第二本

崔莺莺夜听琴

第一折 寺 警 36

- 【仙吕·八声甘州】 36
- 【混江龙】 37
- 【油葫芦】 37
- 【天下乐】 38
- 【那吒令】 39
- 【鹊踏枝】 39
- 【寄生草】 39
- 【六么序】 40
- 【么篇】 40
- 【后庭花】 41
- 【柳叶儿】 42
- 【青歌儿】 42
- 【赚煞】 43

楔 子 传 书 44

- 【正宫·端正好】 44
- 【滚绣球】 44
- 【叨叨令】 45
- 【倘秀才】 46
- 【滚绣球】 46
- 【白鹤子】 47
- 【其二】 47
- 【其三】 47
- 【耍孩儿】 48
- 【其二】 48
- 【煞尾】 48

第三本

张君瑞害相思

楔 子 76

- 【仙吕·赏花时】 76

第一折 前 候 78

- 【仙吕·点绛唇】 78
- 【混江龙】 78
- 【油葫芦】 79
- 【天下乐】 80
- 【村里迓鼓】 81
- 【元和令】 82
- 【上马娇】 82
- 【胜葫芦】 83
- 【么篇】 83
- 【后庭花】 83
- 【青歌儿】 84
- 【寄生草】 85
- 【煞尾】 85

第二折 请 宴 50

- 【中吕·粉蝶儿】 50
- 【醉春风】 50
- 【脱布衫】 51
- 【小梁州】 51
- 【么篇】 52
- 【上小楼】 52
- 【么篇】 52
- 【满庭芳】 53
- 【快活三】 53
- 【朝天子】 54
- 【四边静】 54
- 【耍孩儿】 55
- 【四煞】 56
- 【三煞】 56
- 【二煞】 57
- 【煞尾】 57

第三折 赖 婚 59

- 【双角·五供养】 59
- 【新水令】 60
- 【么篇】 60
- 【乔木查】 61
- 【搅筝琶】 61
- 【庆宣和】 62
- 【雁儿落】 63
- 【得胜令】 63
- 【甜水令】 64
- 【折桂令】 64
- 【月上海棠】 65
- 【么篇】 66
- 【乔牌儿】 66
- 【江儿水】 67
- 【殿前欢】 67
- 【离亭宴带歇拍煞】 67

第四折 琴 心 70

- 【越调·斗鹤鹑】 70
- 【紫花儿序】 70
- 【小桃红】 71
- 【天净沙】 71
- 【调笑令】 72
- 【秃厮儿】 72
- 【圣药王】 73
- 【麻郎儿】 73
- 【么篇】 73
- 【络丝娘】 74
- 【东原乐】 74
- 【绵搭絮】 74
- 【拙鲁速】 74
- 【煞尾】 75

第二折 闹 简 87

- 【中吕·粉蝶儿】 87
- 【醉春风】 88
- 【普天乐】 88
- 【快活三】 89
- 【朝天子】 90
- 【四边静】 91
- 【脱布衫】 91
- 【小梁州】 92
- 【么篇】 92
- 【石榴花】 92
- 【斗鹤鹑】 93
- 【上小楼】 94
- 【么篇】 95
- 【满庭芳】 95
- 【耍孩儿】 96
- 【四煞】 97
- 【三煞】 98
- 【二煞】 98
- 【煞尾】 99

第三折 赖 简 100

- 【双调·新水令】 100
- 【驻马听】 100
- 【乔牌儿】 101
- 【搅筝琶】 101
- 【沉醉东风】 102
- 【乔牌儿】 103
- 【甜水令】 103
- 【折桂令】 104
- 【锦上花】 105
- 【么篇】 105
- 【清江引】 105
- 【雁儿落】 106
- 【得胜令】 106
- 【离亭宴带歇拍煞】 107

第四折 后 候 109

- 【越调·斗鹤鹑】 109
- 【紫花儿序】 110
- 【天净沙】 111
- 【调笑令】 111
- 【小桃红】 112
- 【鬼三台】 113
- 【秃厮儿】 113
- 【圣药王】 113
- 【东原乐】 114
- 【绵搭絮】 114
- 【么篇】 115
- 【煞尾】 115

第四本 草桥店梦莺莺

楔子 116

【仙吕·端正好】 116

第一折

酬简 118

【仙吕·点绛唇】 118

【混江龙】 118

【油葫芦】 119

【天下乐】 120

【那吒令】 120

【鹊踏枝】 121

【寄生草】 121

【村里迓鼓】 122

【元和令】 122

【上马娇】 123

【胜葫芦】 123

【幺篇】 123

【后庭花】 124

【柳叶儿】 125

【青歌儿】 125

【寄生草】 126

【煞尾】 126

第五本 张君瑞庆团圆

楔子 155

【仙吕·赏花时】 155

第一折

报捷 156

【商调·集贤宾】 156

【逍遥乐】 157

【挂金索】 157

【金菊香】 158

【醋葫芦】 159

【幺篇】 159

【梧叶儿】 160

【后庭花】 160

【青歌儿】 161

【醋葫芦】 162

【金菊花】 162

【浪里来煞】 162

第二折 拷 艳 128

- 【越调·斗鹌鹑】 128
- 【紫花儿序】 128
- 【金蕉叶】 129
- 【调笑令】 129
- 【鬼三台】 130
- 【秃厮儿】 131
- 【圣药王】 131
- 【麻郎儿】 132
- 【么篇】 132
- 【络丝娘】 132
- 【小桃红】 132
- 【么篇】 133
- 【东原乐】 134
- 【煞尾】 134

第三折 哭 宴 135

- 【正宫·端正好】 135
- 【滚绣球】 135
- 【叨叨令】 136
- 【脱布衫】 137
- 【小梁州】 137
- 【么篇】 137
- 【上小楼】 138
- 【么篇】 138
- 【满庭芳】 139
- 【快活三】 139
- 【朝天子】 140
- 【四边静】 141
- 【耍孩儿】 141
- 【五煞】 142
- 【四煞】 142
- 【三煞】 143
- 【二煞】 144
- 【一煞】 144
- 【煞尾】 144

第四折 惊 梦 146

- 【双调·新水令】 146
- 【步步娇】 146
- 【落梅风】 147
- 【乔木查】 147
- 【搅筝琶】 148
- 【锦上花】 149
- 【么篇】 149
- 【清江引】 149
- 【庆宣和】 150
- 【乔牌儿】 150
- 【甜水令】 151
- 【折桂令】 151
- 【水仙子】 152
- 【雁儿落】 153
- 【得胜令】 153
- 【鸳鸯煞】 154

第二折 緘 愁 163

- 【中吕·粉蝶儿】 163
- 【醉春风】 163
- 【迎仙客】 164
- 【上小楼】 165
- 【么篇】 165
- 【满庭芳】 165
- 【白鹤子】 166
- 【其二】 166
- 【其三】 167
- 【其四】 167
- 【其五】 167
- 【快活三】 168
- 【朝天子】 168
- 【贺圣朝】 169
- 【耍孩儿】 169
- 【二煞】 170
- 【三煞】 170
- 【四煞】 171
- 【煞尾】 171

第三折 求 配 172

- 【越调·斗鹌鹑】 172
- 【紫花儿序】 173
- 【天净沙】 173
- 【小桃红】 174
- 【金蕉叶】 174
- 【调笑令】 175
- 【秃厮儿】 175
- 【圣药王】 175
- 【麻郎儿】 176
- 【么篇】 176
- 【络丝娘】 176
- 【煞尾】 176

第四折 荣 归 178

- 【双调·新水令】 178
- 【驻马听】 178
- 【乔牌儿】 179
- 【雁儿落】 179
- 【得胜令】 180
- 【庆东原】 180
- 【乔木查】 181
- 【搅筝琶】 181
- 【沉醉东风】 182
- 【落梅风】 183
- 【甜水令】 183
- 【折桂令】 184
- 【雁儿落】 185
- 【得胜令】 185
- 【落梅风】 186
- 【沽美酒】 186
- 【太平令】 187
- 【锦上花】 187
- 【么篇】 187
- 【清江引】 187
- 【煞尾】 188

第一本 张君瑞闹道场

楔子

(外)老夫人 (旦俦)红娘 (正旦)莺莺

(外扮老夫人上开)老身姓郑,夫主姓崔,官拜前朝相国,不幸因病告殁。只生得个小姐,小字莺莺,年一十九岁,针指女工、诗词书算,无不能者。老相公在日,曾许下老身之侄,乃郑尚书之长子郑恒为妻。因俺孩儿父丧未满,未得成合。又有小妮子,是自幼服侍孩儿的,唤做红娘;一个小厮儿,唤做欢郎。先夫弃世之后,老身与女孩儿扶柩至博陵安葬。因路途有阻,不能得去,来到河中府,将这灵柩寄在普救寺内。这寺是先夫相国修造的,是则天娘娘香火院,况兼法本长老又是俺相公剃度的和尚。因此俺就这西厢下一座宅子安下,一壁写书附京师去唤郑恒来,相扶回博陵去。我想先夫在日,食前方丈,从者数百;今日至亲则这三四口儿,好生伤感人呵! (唱)

仙吕 小工调 1=D

【赏花时】サ 3 1 2 3 5 5 2 5 2 3 1 7 6 3 2 7 5 6 7 7 5 1
(外) 夫 主 京 师 禄 命 终, 子 母 孤 孀 途

5. 6 4 3 2 4 5 - 3 1 7 2 1 2 6 5 2 3 2 3 2 -
路 穷。 因 此 上 旅 样 在 梵 王 宫。

5 3 2 1 1 2 7 7 7 6 5 1 2 3 5 1 7 2 6 1 5 6 5 4 3 - ||
盼 不 到 博 陵 旧 塚, 血 泪 洒 杜 鹃 红。

今日暮春天气,好生困人,不免唤红娘出来吩咐她。红娘何在?(旦俦扮红见科)(夫人云)你看佛殿上没人烧香呵,和小姐闲散心,耍一回去来。(红云)谨依严命。(夫人下)(红云)小姐有请。(正旦扮莺莺上)(红云)夫人着俺和姐姐佛殿上闲耍一回去来。(旦唱)

【幺篇】サ 2 3 2 1 2 3. 5 2 3 5 5 5 1 5. 4 3 2 6 5 ^v 3
 (旦) 可 正 是 人 值 残 春 蒲 郡 东, 门

1 7 2 5 5 5 2 1. 7 6 1 2 - ^v 2 3 5 2 1 2 3 5 5 ^v
 掩 重 关 萧 寺 中。 花 落 水 流 红。

3 2 1 7 6 7 2 5 ^v 1 1 2 3 5 2 3 2 2 1 7 - ||
 闲 愁 万 种, 无 语 怨 东 风。

(并下)